

# DIE GROSSEN TESTWOCHEN

FÜR IHR GESUNDHEITSTRAINING



Verbessern Sie in **4 Wochen**Ihre körperliche Fitness,
Gesundheit und Ihr Wohlbefinden.

\* ANMELDUNG ZU DEN TESTWOCHEN UND INFORMATIONEN ERHALTEN SIE BEI UNS UNTER 040 47 20 75

Die Testaktion ist für alle ab 18 Jahren die uns noch nicht kennen, aber gerne kennenlernen möchten und ist unabhängig von einem Mitgliedschaftsabschluss Letzer Einstieg möglich am 31.08.2016. Achtung begrenzte Teilnehmerzahl.





Robert-Koch-Str. 26 | 20249 Hamburg | Tel: 47 20 75 | www.sporting-live.de



"FLÜCHTLINGE IN EPPENDORF"
Die Initiative hat sich
neu aufgestellt
Seite 9



HEIDI BOYES PULLEY Mit 99 Jahren noch feine Pinselstriche

Seite 12

### **TREFFPUNKTE UND TERMINE**

### **EBV-Sprechstunde**

Terminvereinbarung: s. Tel.Nr. der Vorstandsmitglieder, Seite 4. Weitere Infos finden Sie unter: www.ebv.info-eppendorf.de und www.der-eppendorfer.de (Archiv)

### Mitgliederveršammlung

Im Juli und August ist Sommerpause!

12. September um 19.00 Uhr Vortrag von Herrn Stuwe Freimauerer/Logen in Hamburg 10. Oktober um 19.00 Uhr Lichtbildervortrag von Frau Müller 14. November um 19.00 Uhr Textwerkstatt - Ltg. Frau Sturz Gäste sind herzlich willkommen

### Stammtisch

26. Juli und 30. August jeweils um 19.00 Uhr im Restaurant Speisekai, (WSAP), Isekai 12. Gäste sind herzlich willkommen!

### Tagesausflug

Brigitte Schildt, Tel. 513 33 34 10. September "Matjestag" bei Fa. Plotz in Glückstadt s. Sept.-Ausgabe

### **Bowling**

Brigitte Schildt, Tel. 513 33 34 11. Juli / 8. August jeweils um 14.00 Uhr U3 Hamb. Straße/Wagnerstr., p. Spiel: 2,00 Euro, Leihschuhe 2,20 Euro. Nur EBV-Mitglieder.

### Grillabend

Günter Weibchen Tel. 520 82 63 am 12. August um 18.00 Uhr, verbindliche Anmeldung bis 3.8.16 im Restaurant Speisekai, Isekai 12 (siehe TEXT).

### Rufnummern

Polizeikommissariat 23 Troplowitzstraße 3

22529 Hamburg

42865-2310 42865-3310

**Hotline Saubere Stadt - BUE** Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr 2576 1111 www.stadtreinigung.hamburg Kontaktformular ausfüllen und absenden

Bürgertelefon



Straßenbeleuchtung 63 96 23 55

46 96 11 06

Meldung defekter Straßenbeleuch-80 60 90 40 tung

### Wir machen Ferien

Unser Büro ist in der Zeit vom

1. Juli bis 31. August 2016

geschlossen.

Ab 1. September 2016 sind wir wieder erreichbar.

Wir wünschen Ihnen eine erlebnisreiche und schöne Sommerzeit.

**Der EBV-Vorstand** 

### Matjes, Matjes über alles



Es war wieder Glückstadt-Feeling per Bahn und Pkw. Immerhin 17 EBVer waren dabei und wollten sich nicht den Neuen entgehen lassen. Er war einfach köstlich, mild und zerging auf der Zunge. Das Buffett war der Renner, aber auch einzelne Portionen fanden ihre Abneh-

Schade nur, dass die Augen im größer sind als der Magen. Nach dem Essen gingen einige von uns noch zum Hafen, die anderen gleich zum Kaffee trinken, und ich schlenderte durch Glückstadt, besuchte die Stadtkirche, die eine Orgel von Arp Schnitger

In den Gärten blühten Rosen in allen Farben und auch die Stockrosen zeigten ihre ersten Blüten. Der Stadtpark mit seinen zwei Teichen lädt zum Verweilen

Am 10. September 2016 ist "Tag der offenen Tür" bei der Firma Plotz in Glückstadt, mit buntem Programm und alles darf probiert werden. Wer will, kommt mit. Näheres steht in der September-Ausgabe.

### **BESTATTUNGSINSTITUT**

### FRNST AHIF



Breitenfelder Straße 6 20251 Hamburg Tag- und Nachtruf 48 32 00



### Hinweis in in eigener Sache - Bankverbindung -

In der Juni-Ausgabe "der Eppendorfer" hatten wir eine neue Bankverbindung bei der Hamburger Volksbank eG ab 1. August 2016 bekanntgegeben. Diese hat keine Gültigkeit! Bitte verwenden Sie nachwievor das Konto bei der Commerzbank.

IBAN:DE42200400000325800100 **BIC: COBADEFFXXX** 

Dieses bleibt bis auf schriftlichen Widerruf bestehen!

Wir bitten um Kenntnisnahme.

**Der Vorstand** 

#### Liebe Eppendorfer,

auch in diesem Jahr findet unser Grillabend statt, aber in einem neuen Ambiente. Das WSAP hat seit 1.6. 2016 eine neue Bewirtung, Restaurant Speisekai, Leitung: Herr Braasch.

Wann: am Freitag, dem 12. August 2016 um 18.00 Uhr Wo: Im Restaurant Speisekai, Isekai 12

Grillteller Nr. 1:

gemischter Salat und Baked Potatoe mit Sour Creme dazu 2 Grillwürste zum Preis von € 12,--

Grillteller Nr. 2:

gemischter Salat, Baked Potatoe mit Sour Creme, dazu 1 Grillwurst und 1 Nackensteak zum Preis von € 15,90

Grillteller Nr 3:

gemischter Salat, Baked Potatoe mit Sour Creme dazu 2 Grillwürste und 1 Nackensteak zum Preis von **€** 18.90

Essen und Trinken zahlt jeder selbst.

Verbindliche Anmeldung mit Angabe der gewünschten Speise (1, 2 oder 3) bis zum 3.8.2016 bei Familie Weibchen Tel. 520 82 63 oder per G.Weibchen@ Mail: EBV1875.de.

Wir weisen im vorwege daraufhin, dass Abmeldungen nur 1 Tag vor der Veranstaltung berücksichtigt werden können. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: www. speisekai.de

Freuen wir uns auf einen gemeinsamen netten und entspannten Abend.

**Der Vorstand** 

### **Auf nach Hummelsbüttel**

Letzte Woche waren wir wieder unterwegs, auch auf dem Jakobsweg durch Eppendorf.

Uns fiel ein eigenartiger Baum im Haynspark auf, mit langen grünen Rispen, aber keiner von uns kannte diesen Baum.

Wir fragen mal die Eppendorfer und die Botaniker unter ihnen. Es handelt sich hier nicht um ein Bilderrätsel, das prämiert wird. Dennoch sind wir sehr daran interessiert, zu wissen, wie der Baum heißt.

Es war schwül warm und die Unterhaltung nahm uns beim Wandern die Puste. Wir wollten eigentlich nur bis zum Ratsmühlendamm gehen und bei "Luise" einkehren. Das taten wir auch, aber etwas verspätet. Es waren doch mehr Kilometer als gedacht. So wurde unsere Reservierung aufgehoben, hatte ich doch den Tag extra vorher bestätigt, wie kleinlich. Wir blieben und fanden ein Plätzchen. Mit einem 2. Frühstück im Bauch gingen wir auf dem Alsterwanderweg und durch das Eppendorfer Moor zurück nach Eppendorf.

Schöner Tag, danke!





### Küche&Co in Eppendorf! Der Experte für Ihre Traumküche! **KÜCHE**&co KÜCHE&CO HAMBURG-EPPENDORF Kostenlose Beratung Christoph-Probst-Weg 1 · 20251 Hamburg vereinbaren: www.kueche-co.de/ hamburg-eppendorf@kueche-co.de Telefon 040/42 23 69 50-62 · www.kueche-co.de kuechenberatung

BS

### **INHALT**

### **Eppendorfer Bürgerverein**

ermine	2
Ausflüge	2 + 3
Glückwünsche, Kontakte	4
Aufnahmeantrag	4
Mitgliederversammlung	10
Eppendorf im Gespräch	
	_

### Aus den Sitzungen

Wir fragten nach ... Initiative "Flüchtlinge in Eppendorf hat sich neu aufgestellt 9 10 Neue Kunst in Eppendorf 20 Jahre KunstGenuss 11 Heidi Boyes Pulley

### **Eppendorfer Termine**

Termine 14 + 15

### Und sonst noch...

Bilderrätsel 5 Hallo Herr Eppi Eltern bleiben Eltern -Lösungen nach der Trennung 13

### **MOTTO**

Sommer ist die Zeit. in der es zu heiß ist, um das zu tun, wozu es im Winter zu kalt war.

Mark Twain

### **IMPRESSUM**

### der Eppendorfer

Eppendorfer Bürgerverein v. 1875 Schedestraße 2, 20251 Hamburg, Tel. 040/46 96 11 06. EBV1875@t-online.de

Verantwortlich i.S.d.P.: Brigitte Schildt, Gerhard Balazs Redaktionsteam: Brigitte Schildt, Anja Dunkel, Heinz Körschner, Miriam Flüß, Christian Winter, Volker Stahl. Anzeigen und Herstellung: A&C Druck und Verlag GmbH Gerhard Balazs, Waterloohain 6-8, 22769 Hamburg, Tel. 040/43 25 89-0, Fax -50, eppendorfer@auc-hamburg.de Anja Dunkel 43 25 89 19 dunkel@auc-hamburg.de

Druck: net(t)print,Sternstr. 68, 20357 Hamburg, Tel. 040/42 10 69 69, info@nettprint.de

Erscheinungsweise: monatlich zum Monatsbeginn, Auflage zzt. 5.000 in Abonnement und Auslage. Jahresabonnement 24,— Euro. Für Mitglieder des EBV im Mitgliedsbeitrag enthalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Bei Veröffentlichung von Zuschriften wird nur presserechtliche Verantwortung übernommen.

Die in den Leserbiefen dargestellte Meinung gibt nicht die Meinung des Vorstandes wieder. Wir behalten uns vor, Leserbriefe zu kürzen.

Sie sind umgezogen oder haben eine neue Bankverbindung? Bitte informieren Sie uns!

# gratulieren zum Geburtstag

Juli		30.07.	Roland Gäbele
10.07.	Klaus Brehmer	30.07.	Dr. Anne Meister
11.07.	Gerhard Heymann		
12.07.	Kristine Meyer	Augu	ıst
13.07.	Klaus Reuter	02.08.	Rosemarie Kude
15.07.	Elisabeth Bengtson	03.08.	Dirk Schmütsch
17.07.	Antje Holtz	05.08.	Günter Leiser
19.07.	Karin Fischer-Düsterhoff	05.08.	Georg Schulemann
20.07.	Prof. Dr. Folkert Bode	08.08.	Christiane Wirth
21.07.	Dr. Jan Freitag	08.08.	Heinz Lehmann
24.07.	Anne-Kathrin Wirth	09.08.	Heidemarie Geisler
25.07.	Dierk Brüsch	09.08.	Hartmut Carl
25.07.	Alfons Meyer	09.08.	John Groves
26.07.	Marlene Gronwald	09.08.	Monika Alwardt
27.07.	Björg-Erik Torke	11.08.	Uwe Bergmann
29.07.	Joachim Keil	12.08.	Ilse Niemeyer
29.07.	Susanne Fedeler	12.08.	Elisabeth Dammann

14.08.	Elke Karsten
14.08.	Klaus Buller
15.08.	Ulla Cohrs
15.08.	Karin Müller
15.08.	Irene Müller
17.08.	Birgit Königer
18.08.	Jutta Kroll
19.08.	Irmgard Matthies
19.08.	Klaus Westhoff
20.08.	Nicole Adams
21.08.	Rolf Lefévre
22.08.	Brigitte Schildt
23.08.	Stefan TV Ström
23.08.	Irene Bensien
24.08.	Monika Lehmann
25.08.	Alfred Löhndorf
26.08.	Gisela Weibchen
Camt:	mhon

### September

02.09.	Jens-Peter Brachvogel
03.09.	Heinz Körschner
03.09.	Iris Stolte
05.09.	Helga Thiede
07.09.	Hannelore Bartsch
09.09.	Birgit Graack

09.09. Elisabeth Reinholtz

# 01.09. Christa Schwanke

### **Eppendorfer** Bürgerverein von 1875

Schedestr. 2 20251 Hamburg Tel. 46 96 11 06

Zuweg Hintereingang Schedestr. im Souterrain

www.ebv.info-eppendorf.de www.der-eppendorfer.de Archiv: "der Eppendorfer"

E-Mail-Adressen: Vorstand@EBV1875.de Redaktion@EBV1875.de

Bankverbindung:

Das Commerzbankkonto bleibt bestehen!!! IBAN:DE42200400000325800100

BIC: COBADEFFXXX

Wir bitten um Kenntnisnahme!

VORSTAND:

1. Vorsitzende: Brigitte Schildt 040/513 33 34 • B.Schildt@EBV1875.de

2. Vorsitzender: Giinter Weibchen

040/520 82 63 · G.Weibchen@EBV1875.de Festausschuss, Ausfahrten, Polizeikontakt

1. Schriftführerin:

kommissarisch B. Schildt/Vorstandmitgl. Korrespondenz, Redaktionsausschuss

2. Schriftführerin: Monika Körschner 040/48 17 50 • M.Koerschner@EBV1875.de Protokolle, Festausschuss

Schatzmeister: Heinz Lehmann

040/46 47 46 • H.Lehmann@EBV1875.de Rechnungswesen, Abwicklung des Zahlungsverkehrs, Kartenverkauf für Reisen + Ausfahrten

Marianne Dodenhof

040/47 53 65 • M.Dodenhof@EBV1875.de Besondere Anlässe

040/48 84 43 • I.Mueller@EBV1875.de Festausschuss

040/48 17 50 • H.Koerschner@EBV1875.de Redaktionsausschuss, besondere Anlässe

Ernst Wüsthoff

0171/81 777 88 • E.Wuesthoff@EBV1875.de besondere Anlässe

Zugewählte Beisitzer:

Herma Rose

040/48 72 05 • Kommunales + Glückwünsche

... und zum Glück gibt es noch viele helfende Hände...

Der Vorstand ist dankbar für aktive Mithilfe zur Erledigung der gestellten Aufgaben. Engagement und Fachverstand werden gern angenommen, Sagen Sie uns, wo Sie helfen können und wollen - ohne gleich in den Pflichtenkalender des Vorstands eingebunden zu sein

> Wir begrüßen neue Mitglieder Rosa Menke

Veilchenweg Bei uns sind Sie willkommen!

### **Erfolgreich LOKAL werben!**

"der Eppendorfer" (monatlich 5.000 Exemplare)

"Hallo Winterhude" (monatlich 7.500 Exemplare)

BIC (8–11 Stellen)\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift

a&c Druck und Verlag GmbH · Tel. 040 - 43 25 89-0 · kontakt@auc-hamburg.de www.auc-hamburg.de / www.der-eppendorfer.de / www.hallo-winterhude.de

### Ich beantrage die Aufnahme in den Eppendorfer Bürgerverein

•		11		
Name, Vorname				
Wohnort/Straße				
Beruf	E-Mail	Geb.Dat		
Ehe-/Lebenspartne	er	Geb.Dat		
Telefon privat	mobil/tags	über		
Aufnahmegebühr*	* € Beitrag €	Eintrittsdatum		
Datum Unterschrift *) Mindestgebühr: Aufnahmegebühr ab € 3,00 • monatl. Beitrag ab € 2,00, Paare ab € 3,00				
<b>EINZUGSERMÄCHTIGUNG</b> Ich ermächtige Sie bis auf Widerruf, meinen Beitrag				
	☐ jährlich	von meinem Konto einzuziehen		
IRAN (22 Stellen)				

### **Hallo Herr Eppi**



"WER LANGE RASTET - DER SCHNELLER ROSTET" ACH, GIBT ES DENN KEINE KELLER MEHR?!

Ups, schon hat er uns entdeckt. Was heißt hier: "Wer lange rastet - der schneller rostet"? Ich fühle mich gar nicht verrostet, eigentlich noch ganz fit. Mache nur gerade ein Päuschen bis ich wieder gebraucht werde. Die Touren sind zwar unterschiedlich lang, mal werden wir nur als "Packesel" nach dem Einkauf gebraucht oder am Wochenende für Radausflüge durch ganz Hamburg. Ich denke meinen Freunden, die hier auch herumstehen, empfinden es sicher ähnlich. Natürlich könnten wir auch im Keller stehen, sicher vor Diebstahl, aber im Dunkeln. Hier stehen auf der Sonnenseite unseres Daseins und immer griff-und fahrbereit. Manchmal auch zum Leidwesen unserer Eigentümer, denn so manch einer von uns steht nun an einer anderen Ecke. Rostig aussehende Freunde sind natürlich im Vorteil, die bleiben häufig verschont. Herr Eppi haben Sie ein Nachsehen mit uns. Vielleicht motiviert ihr Foto den einen oder anderen Bewohner der Straße und stellt uns in den Keller, damit es nicht so rümpelig auf den Gehwegen aussieht und jeder Spaziergänger unbeschadet durch die Straßen gehen kann. Bis zum nächsten Mal, ein Fahrrad.

### Bilderrätsellösung und Gewinner der Juni-Ausgabe

Die Lösung des Bilderrätsels der Juni-Ausgabe ist: Das schmiedeeiserne Tor finden Sie in der Hegestr. 40

Die Gewinner sind: A. Sehl, T. Schmahl und M. Gehrmann

Vielen Dank an die zahlreichen Teilnehmer und einen schönen Sommer!

### Bilderrätsel Juli/August



#### Wo befindet sich dieser Torbogen?

Der Eppendorfer verlost unter allen Einsendern je 1x2 Theaterkarten, 1x eine Überraschung sowie ein Buch. Bitte senden Sie Ihre Lösung bis zum 17.08.2016 an: a&c Druck und Verlag GmbH, Waterloohain 6-8, 22769 Hamburg. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Freude, die: Hochgestimmter Gemütszustand; das froh und beglückt sein; etwas, das jemanden erfreut, positive Wirkung durch eine gute Leistung oder einen großen Erfolg; kann auch von einem Immobilienmakler hervorgerufen werden;  $\rightarrow$  siehe Wolffheim &

Eppendorfer Landstraße 32 20249 Hamburg Tel. 040 460 59 39 www.wolffheim.de





### Adolf Imelmann & Sohn

Bestattungen sind Vertrauensaufträge

Dieses Vertrauen wird unserer Firma seit 1934 entgegengebracht

Tag und Nacht erreichbar

Sierichstraße 32 · 22301 Hamburg-Winterhude Tel. 040/2700921 · www.imelmann-bestattungen.de



#### **GUTSCHEIN**

Über **5 € Rabatt** ab einem Einkaufswert von 10 EUR

Einzulösen im Monat Juli, nur ein Gutschein pro Einkauf und Kunde



Kochhaus Eppendorf, Eppendorfer Landstraße 86, 20249 Hamburg www.Kochhaus.de Info@Kochhaus.de Unsere Öffnungszeiten: Mo-Sa 10-21 Uhr

### Sie haben Zeit und Lust?

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir SIE für einige Stunden in der Woche (EUR 450,- Basis). Sie sind sattelfest in der deutschen Sprache, belastbar und flexibel. Kundenorientierung und Organisationsgeschick bringen Sie ebenso mit wie Erfahrungen mit den gängigen PC-Programmen.

Wir freuen uns über Bewerbungen von gestandenen Persönlichkeiten, gerne auch älter. Ein nettes Team, ein schönes Büro im Herzen von Eppendorf und viel Abwechslung erwarten Sie.

Ihr Team von Wolffheim & Wolffheim

WOLFFHEIM & WOLFFHEIM Immobilien Eppendorfer Landstraße 32 20249 Hamburg Tel. 040 460 59 39 www.wolffheim.de



### Aus den Sitzungen - kommunale/sonstige

#### Flüchtlingsunterkunft Osterfeldstraße

Im Rahmen der Bürgerfragestunde haben die Bürger erneut konkrete Fragen.

Zunächst weist eine Bürgerin darauf hin, dass am UKE das Auslastungslimit der Krankenpfleger und Ärzte klar überschritten ist - die Bürgerin ist Expertin dafür und sieht als Folge Probleme für die Gesundheitsversorgung der Flüchtlinge, soweit diese stationär im UKE erfolgen muß.

Das Bezirksamt verweist dazu auf die Zuständigkeit des

Dem widerspricht die Bürgerin und äußert sich unzufrieden mit der erhaltenen Antwort.

Zur weiteren Frage der Bürgerin, welche Überlegungen es zur Angst von Frauen vor Flüchtlingen gibt, lautet die Auskunft des Bezirksamtes, dass es keine polizeilichen Bestätigungen für Vorfälle gibt und empfiehlt, die Polizei anzusprechen.

Zur Zahl der Flüchtlinge und dem Stand der Vereinbarungen mit dem Investor äußert das Bezirksamt, dass derzeit relativ wenig Flüchtlinge nach Hamburg kommen - zu den Vereinbarungen fehlen Unterschrift. Daher ist die Vereinbarung nicht soweit gediehen, wie dies der Fall sein sollte.

Diese Vereinbarung betrifft 178 Wohnungen.

Die Frage einer zweiten Bürgerin, warum das so ist, kann das Bezirksamt nicht beantworten, da es die Verhandlungen nicht führt. Es wird sich jedoch um die Frage kümmern.

Aus der Politik wird zu der Frage, warum keine Bürgerbeteiligung wie in Eimsbüttel erfolgt, darauf verweisen, dass

das Baugenehmigungsrecht keine Bürgerbeteiligung vorsieht und andererseits die Veranstaltung in der Nikolai-Kirche stattgefunden hat.

Darauf hin präzisiert die Bürgerin, dass sie unter Bürgerbeteilung Mitgestaltung versteht. Aus Teilen der Politik wird Unterstützung deutlich - die Anliegen und Ängste der Bürger müssen ernstgenommen werden. Es wird bemängelt, dass die Fragen der Bürger nicht beantwortet werden.

Das Bezirksamt erklärt, dass erst der Vertrag unterschrieben sein muß, bevor die Bürger einbezogen werden können. Der Regionalausschuß Eppendorf-Winterhude hat die Befassung mit Anträgen zur Unterkunft auf den Juli vertagt.

Ein Politiker stellt fest, dass Bürgerbeteiligung nicht erwünscht sei und empfiehlt daher den Bürgernentscheid.

Zur Frage eines Bürgers nach Konzepten zur Unterbringung von Flüchtlingskindern in KiTas sagt das Bezirksamt, dass es mit der Schulbehörde und anderen Trägern im Kontakt stehe, der Vertragsschluß jedoch Priorität habe. Eine Frage nach den Ergebnissen bleibt unbeant-

Dazu wird aus der Politik auf die Machtlosigkeit des Bezirks hingewiesen, da die Entscheidungen auf höherer Ebene fallen. Es wird vorgeschlagen, dass das Bezirksamt eine Plattform einrichtet, auf deren Grundlage sich engagierte Bürger organisieren können.

Gegen Ende der Bürgerfragestunde meldet sich eine Bürgerin, die eine Wohnung in Eppendorf besitzt, die sie der Stadt als Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge anbieten will.

Sie hat in diesem Zusammenhang mehrfach mit der Verwaltung telefoniert und findet keine Hilfe. Die einzige Auskunft, die brauchbar war, lautete, dass die Verwaltung nur 719 Euro zur Verfügung habe - notwendig ist jedoch ein Betrag von etwas über 1000 Euro

Das Bezirksamt äußert dazu, dass es rechtlich nicht zulässig sei, dass die Bürgerin ihre Wohnung öffentlich vermietet, bietet jedoch ein Gespräch mit der Sozialreferentin des Bezirksamtes an.

Die Bürgerin ist unzufrieden und wehrt sich dagegen, dass ihr Anliegen unzulässig sei.

Im Rahmen der Bürgerfragestunde der darauffolgenden Sitzung der Bezirksversammlung weist ein Bürger darauf hin, dass die Auskunft, das Anliegen sei rechtlich nicht zulässig, eine Überprüfung im Gespräch mit einem erfahrenen Rechtsanwalt nicht standgehalten hat. Die Stand kann die Notlage feststel-

Dieser Bürger stellt mehrere Fragen dazu, erhält jedoch nur die Antwort, dass es zu keiner Einigung mit der Bürgerin gekommen ist, da es für die Stadt nicht in Betracht komme, den Mietbetrag zu zahlen.

Eine weitere Bürgerin erkundigt sich im Rahmen dieser Bürgerfragestunde Arbeitsplätzen für Flüchtlinge in Nord, die der Erste Bürgermeister für möglich hält.

Das Bezirksamt weist auf ein städtisches Projekt hin, das auf Grundlage der Erfassung von Qualifikationen die Verbindung zum Arbeitsmarkt herstellt, - es hat in Nord geworben und ein Grundinteresse festgestellt. Dabei geht es auch um Praktikantenstellen und "Schnupper"-Möglichkeiten.

Im Regionalausschuß wird präzisiert, dass es sich um 30 Praktikantenstellen handelt

**Ekkehard Augustin** 

#### Gewerbegebiet Osterfeldstraße

Teile der Politik streben aufgrund des Interesses an Flüchtlings-Arbeitsplätzen an, das Gewerbegebiet Osterfedlstraße zu sichern.

#### Vaterländische Stiftung

Die Vaterländische Stiftung erhält aus Bezirklichen Sondermitteln eine Zuwendung zur Sanierung der Einfriedung der Grundstücke in der Frickstraße und Schedestraße.

#### Wohnungsbau im Salomon-Heine-Weg

Im Salomon-Heine-Weg sollen Wohnungen gebaut werden. Im Regionalausschuß Eppendorf-Winterhude erkundigt sich eine Bürgerin dazu nach Sozialwohnungen und dem Förderweg. Das Bezirksamt erklärt dazu, dass der Bebauungsplan geändert werden muß und verschiedene Modelle besprochen werden. Zur Zeit sei es zu früh für eine Befassung im Ausschuß.

Aus der Politik wird darauf hingewiesen, dass es sich nicht um eine städtische Fläche han-

### Koordinatorin für ehrenamtliches Engagement zu Flüchtlingsunterkünften

Die Koordinatorin ist zuständig für folgende Aufgaben:

- · Organisation von Informationsveranstaltungen: Angebote an Interessenten, Einladungen, Abgabe von Angeboten, Nachfrage nach Angeboten
- Organisation von Veranstaltungen zur Unterbringung: Runde Tische zu Erst- und Folge-Unterkünften
- Netzwerk-Arbeit
- Zusammenarbeit mit anderen Bezirken, Initiativen und dem Unterbringungs-Manager

#### Monopterus im Haynspark

Das Bezirksamt bringt am Monopterus ein Banner an, das über den historischen Hintergund des Monopterus, das bestehende Problem und den zukünftigen Umgang mit dem Denkmal informiert.

Damit soll eine Diskussion im Stadtteil über den Monopterus angeregt werden.

Die Unterstützung durch den Eppendorfer Bürgerverein begrüßt das Bezirksamt ausdrücklich.

Der Regionalausschuß nimmt Kenntnis.





#### **DRUCK UND PAPIERVERARBEITUNG**

Sternstraße 68 · 20357 Hamburg Tel. 040 - 42 10 69 69 · Fax 040 - 42 10 69 88



Erhöhte Beweglichkeit, eine bessere Haltung und mehr Lebensqualität

das Rückgrat-Konzept

In unserem Alltag nehmen wir häufig eine nach vorne gebeugte Haltung ein und arbeiten im Sitzen, fahren Auto im Sitzen, abends sitzen wir auf dem Sofa - wir werden immer unbeweglicher. Mit zunehmendem Alter passt sich die Muskulatur dieser Haltung an. Die Folge ist eine verkürzte Brust- und Bauchmuskulatur. Schmerzen im Rücken und Verspannungen im sensiblen Hals-Nacken-Bereich weisen darauf hin.

Nur wenn wir uns regelmäßig bewegen - und das in alle Richtungen - steigen die Chancen das Rückenbeschwerden vorgebeugt werden und wir fühlen uns wohl.

Mit regelmäßigem Training im flexx Zirkel steigern Sie Ihre Beweglichkeit und beugen Schmerzen vor.



## Kursplan

Gültig ab 02. Mai 2016





Robert-Koch-Str. 26 20249 Hamburg www.sporting-live.de

MONTAG		
First Floor	Loft	
	8:15 - 9:00 Endlich schmerzfrei	
<b>09:45 - 10:45</b> Rücken Gym	<b>9:30 - 10:30</b> Hatha Yoga	
<b>10:45 - 11:45</b> Workout	11.00 - 12:00 Therapie-Zirkel Trainingsfläche sporting-live	
18:00 - 18:45 Reha Sport individuell € (geschlossener Kurs)	<b>17:45 - 19:00</b> Power Yoga	
	<b>19:20 - 20:10</b> Pilates	
<b>20:00 - 21:15</b> Langhantel- training		

DIENSTAG		MITTWOCH	
First Floor	Loft	First Floor	Loft
<b>9:45 - 11:00</b> Workout	<b>8:15 - 9:30</b> Yoga		<b>9:00 - 10:15</b> Hatha Yoga
	<b>10:10 - 11:00</b> Pilates	9:30 - 10:30 Langhantel- training	<b>10:15 - 11:30</b> Mental Balance
	<b>12:00 - 12:45</b> Reha Sport		
	<b>13:00 - 13:45</b> Reha Sport		
	18.00 - 19:00 Therapie-Zirkel Trainingsfläche sporting-live	<b>18:30 - 19:30</b> BBP	<b>18:00 - 18:50</b> Pilates
19:00 - 20:00 Endlich schmerzfrei	<b>18:00 - 19:15</b> Hatha Yoga		<b>19:00 - 19:50</b> Rücken Gym
<b>20:15 - 21:15</b> Functional Training	19:30 - 21:00 Hatha Yoga (Fortgeschrittene)	<b>20:00 - 21:00</b> Fitness Boxen	<b>20:00 - 21:15</b> Hatha Yoga

Loft		
<b>9:30-10:20</b> Pilates		
<b>11:00 - 12:00</b> Fit 50		
18.00 - 19:00 Therapie-Zirkel Trainingsfläche sporting-live		
<b>18:15 - 19:30</b> Yoga		
<b>19:35 - 20:35</b> Yin Yoga		

DONNERSTAG

9:00 - 10:00 Workout	<b>10:30 - 11:45</b> Hatha Yoga
<b>10:00 - 11:00</b> Rücken Gym	
17.30 - 18:30 Endlich schmerzfrei	17:30 - 18:20 Pilates Einsteiger und Mittelstufe
	<b>18:30 - 19:45</b> Yoga Basic
<b>19:00 - 20:00</b> Fitness Boxen	

FREITAG

	,	
SAMSTAG		
First Floor	Loft	
11:00 - 12:15 Step Intervall		
<b>16:00 - 17:00</b> BBP		
<b>17:10 - 18:00</b> Pilates		

SONNTAG		
First Floor	Loft	
11:30 - 12:30 Sommer-fit NEU	<b>9:15 - 10:30</b> Yoga Basic	
<b>12:45 - 13:35</b> Rücken Gym	<b>10:45 - 12:15</b> Hatha Yoga	
<b>13:45 - 14:45</b> BBP		

Verspannungen lösen. Beweglichkeit verbessern.







### Was würdest Du tun, wenn es Dein Musentempel wäre?



Marcus, 47 Jahre: "Der Park ist wunderschön. Ich begrüße es, wenn man es offiziel von Graffitikünstlern gestalten läßt. Respekt haben diese nämlich nur unter einander. Kameras lehne ich grundsätzlich ab!"



Marei, 45 Jahre, rechts: "Ich würde ihn erhalten und gezielt von Jugendlichen gestalten lassen, zum Grillen oder als Unterschlupf!"
Nadine, 43 Jahre, links: "Im Prinzip als öffentlichen Raum zugänglich lassen. Diese Geschichte gehört zu diesem Park. Es ist das Wahrzeichen des Hayn's Park."



Sabine, 55 Jahre mit Lucky, ca. 5 Jahre: "Ich würde es renovieren, streichen, hübsch machen und eine Bank hinzu zum Ausruhen. Es ist ein schönes Teil aber völlig verwarzt."

Heike, 72 Jahre mit Hündin Sarah, 8 Jahre: "Es ist ärgerlich, wenn es eingezäunt steht. Weiß gestrichen sieht es gut aus. Es könnte auch abgerissen werden, weil es sich immer wiederholt!"





Wiktor, 30 Jahre: "Sanieren und stehen lassen, hübsch, wie er ist, vielleicht mit einer Sitzgelegenheit ausstatten!"



Linda, 24 Jahre: "Als erstes: alle Graffiti entfernen, restaurieren und dann in Szene setzen mit Pflanzen rund herum." Foto/Text: AD

### Die Initiative "Flüchtlinge in Eppendorf" hat sich neu aufgestellt

Die Wohnunterkünfte in der Osterfeldstraße sind noch nicht einmal im Bau, ob und wann Geflüchtete in Eppendorf einziehen werden, ist derzeit noch ungewiss. Engagieren wollen sich Eppendorfer für ihre zukünftigen Nachbarn aber schon jetzt. Anfang Juni hat sich die Initiative "Flüchtlinge in Eppendorf" deshalb neu aufgestellt. Die Ausrichtung der Initiative und ihre Ziele hatten in der Öffentlichkeit für Verwirrung gesorgt, insbesondere die Nähe des ehemaligen Sprechers zum Dachverband "IFI" und der geforderten Volksabstimmung war umstritten. Die Ansiedlung von Geflüchteten im Stadtteil wird ausdrücklich begrüßt, die Ankunft der neuen Bewohner und deren Integration sollen aktiv unterstützt und mitgestaltet werden. Eine Volksabstimmung zum Thema Flüchtlingsunterkünfte lehnt die Initiative ab und damit auch eine Mitarbeit im Dachverband "IFI".

"Die Grundausrichtung der Initiative zeichnet sich aus durch eine eindeutig offene Haltung den Bedürfnissen der geflüchteten Menschen gegenüber. Verbunden wird dies mit dem Willen zu einer umfänglichen Bereitstellung von Hilfen und Wohnraum im Stadtteil. Diese Haltung auch nach außen zu tragen ist erklärtes Anliegen der Initiative. Diesen Ansatz konnten leider weniger als eine Handvoll Mitwirkende nicht mitgehen und haben die Initiative verlassen. Im Gegenzug hat sich der Kreis der Aktiven stark erweitert", erläutert Anton Senner die Hintergründe der Neuausrichtung.

Auf dem Eppendorfer Landstraßenfest hat die Gruppe, die aus der Bürgerinitiative "Wir sind Eppendorf" gegründet wurde, ihr neues Sprecher-Team Gesa Pansch und Anton Senner vorgestellt sowie ihre Liste von Forderungen und

Anregungen. litik So forunten, dert F i E

unter anderem, Bürger schon bei der Planung von Maßnahmen zu beteiligen, ausreichende Mittel für Personal, Begegnungsräume sowie ein zusätzliches Programm zum sozialen Wohnungsbau zu berücksichtigen. Am gemeinsamen Stand von FiE und WsE auf dem Landstraßenfest informierte sich auch Bezirksamtsleiter Harald Rösler über die Initiative, berichtete über den aktuellen Stand der Planungen und begrüßte die Neuausrichtung. Als Freund von Bürgerbeteiligung hat sich der Nord-Chef in der Vergangenheit allerdings nicht erwiesen. Andererseits wird der er bei der Integration neuer Nachbarn nicht ohne das ehrenamtliche Engagement vieler Bürgerinnen auskommen. Geht die Initiative ietzt mit dem Bezirk auf Kuschelkurs? Dem widerspricht Gesa Pansch. Aber "Vernünftige Ansätze werden wir unterstützen. Ich trete aber ein für mehr Stadtteilpo-

Einbeziehung von Bürgern und ihren eigenen Gruppen. Dabei setze ich im Interesse der jetzigen Eppendorfer und der Geflüchteten auf Dialog: konstruktive Anregungen und Aktivität." Die Eppendorferin engagiert sich schon lange bei WsE für Ihren Stadtteil, gibt Geflüchteten am Gymnasium Eppendorf Deutsch-Unterricht und macht sich nun bei FiE stark: "Man kann viel von den Politikern und den Behörden fordern und das muss man wahrscheinlich sogar: Denn sie schaffen die Rahmenbedin-

gungen für Integration. Die

eigentliche Aufnahme und Ein-

gliederung der Neuankömmlinge

in unsere Gesellschaft könnte "die Politik" aber gar nicht leisten, sondern das kann nur die Gesellschaft selbst tun, also jede/r Einzelne von uns." Sprecher-Kollege Anton Senner konnte im Gespräch mit Harald Rösler keine "Blockadehaltung feststellen." Für ihn ist "nicht die Frage wesentlich, ob wir mit dem Bezirksamt auf "Kuschelkurs" gehen, sondern die, wie wir in Eppendorf möglichst schnell und gut einen Beitrag zur Integration von geflüchteten Menschen in Hamburg leisten können." Eppendorf sei ein sozial sehr starker Stadtteil mit einer hervorragenden medizinischen Versorgung und einem enorm breiten Unterstützer-Potenzial. betont Senner. "Wir können hier sehr viele geflüchtete Menschen aufnehmen. Kirchengemeinden, Kultur- und Sporteinrichtungen, verschieden Initiativen und auch Unternehmen in

Für das Engagement hat Gesa Pansch starke Argumente: "Jede gute Erfahrung, die Geflüchtete und wir miteinander machen, wird die Integration fördern. Und auch diejenigen, die nicht bei uns bleiben, werden mit guten Erfahrungen nach ihrer Rückkehr als Botschafter für Verständigung wirken können, wo immer sie dann leben."

Eppendorf warten nur darauf,

sich hier engagieren zu können."

Das nächste Treffen der Initiative findet statt am Donnerstag. 7. Juli um 19.30 Uhr in der Handelsschule Kellinghusenstraße H 13. Kontakt zur Initiative derzeit über www.wir-sind-eppendorf.de

### **Letzte Meldung zum Thema**

### Aus für Flüchtlingsunterkunft an der Osterfeldstraße

Die Verhandlungen zum Bau von Expresswohnungen für Flüchtlinge an der Eppendorfer Osterfeldstraße sind gescheitert. Offenbar konnte selbst Olaf Scholz unter dem Eindruck der sinkenden Flüchtlingszahlen nicht mehr die Sinnlosigkeit des Projekts verleugnen. Einmal mehr zeigt sich sein vollkommenes Versagen in Sachen Flüchtlingsunterbringung.

Bürgerinitiative und CDU-Fraktion hatten die integrationsfeindliche Großunterkunft für fast 3000 Menschen bereits seit Bekanntwerden der Planungen abgelehnt und verträglichere Lösungen vorgeschlagen. Die nun erfolgte, vollständigen Absage an Unterkünfte in Eppendorf kommt einem Offenbarungseid der rot-grünen Mehrheit in der Bezirksversammlung gleich. Gutes Regieren hat in der Flüchtlingskrise bislang weder im Bezirk, noch auf Senatsebene, stattgefunden.

Dazu Stefan Niclas Bohlen, Wahlkreis-

abgeordneter für Eppendorf & Hoheluft-Ost: "Im Schulterschluss mit der Bürgerinitiative konnten wir diese integrationsfeindliche Großunterkunft glücklicherweise verhindern. An den von uns vorgeschlagenen, verträglicheren Lösungen für ein Nebeneinander von Bürgern, Gewerbe und Flüchtlingen bestand offenbar kein Interesse mehr. als Scholz nicht mehr seinen Willen durchsetzen konnte."

Dr. Andreas Schott, CDU







**GOERNE-APOTHEKE** 

OLAF HANSEN e.K

Goernestraße 2 / 20249 Hamburg



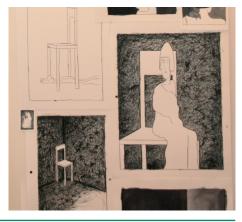
"Bei Fiete gibt es nicht nur ein frisch gezapftes Bier, sondern auch die HSV- & St. Pauli-Spiele LIVE.

Inh. "Heiner" Meinicke Martinistr. 30 in 20251 Hamburg Telefon 040 - 429 164 16 Di-So ab 15 Uhr

### Neue Kunst in Eppendorf

wird aber noch faszinierender wenn die Künstlerin von dem zugehörigen, lange Zeit abgeschotteten ehemaligen DDR-Dorf erzählt. Im September vergangenen Jahres sind die beiden Künstler von St. Pauli zum Leben und Arbeiten nach Eppendorf gezogen. "Das ist hier ein kleines, behütetes Dorf, jeder grüßt jeden", schwärmt Svenja Wassill. "Das wird ja eigentlich immer über St. Pauli gesagt, aber da ist nur noch Tourismus-Geschäft", ergänzt Norbert Lösel. "Eppendorf macht es uns sehr leicht, wir bekommen eine sehr gute Resonanz." Auch die "künstlerisch geprägte" Geschwister-Scholl-Straße mit Hutmacher, Grafikern und Siebdruckern in der Nachbarschaft hat es den beiden angetan. Ihre Galerie, die auch Atelier ist, soll auch ein Ort für den kulturellen Austausch werden. "Wir wollten keine klassische, sterile, weiße Galerie", erzählt die Hamburgerin Svenja Wassill, die an der Hochschule für bildende Künste studiert und als freie Fotografin arbeitet. Norbert Lösel ist in Nürnberg aufgewachsen und hat als Dekorateur in der Mode gearbeitet. Auch experimentelle Mode als Kunstform war deshalb schon in der Galerie zu sehen. "Wenn die Arbeiten anderer Künstler zu unseren passen, zeigen wir sie auch", erklären die beiden, die sich über Besucher aus der Nachbarschaft freuen. Öffnungszeiten auf Anfrage.

Galerie DerLösel DieWassill, Geschwister-Scholl-Straße 8, www.svenjawassill.com und www.norbertloesel.de.



### Die Polizei, dein Freund und Helfer

Auf unserer letzten Mitgliederversammlung vor der Sommerpause hatten wir Hern Barz vom PK 23 als Gastredner bei uns. Laut Statistik konnten viele Straftaten gegenüber dem Vorjahr geklärt werden. Dennoch passieren immer wieder Gewalttaten, werden Einbrüche verübt und ältere Menschen in ihrer Gutgläubigkeit um ihr Hab und ut gebracht. Nachbarschaftshilfe gibt Sicherheit. Das Zusammenspiel zwischen Bürgern, Banken und Polizei verhindert auch die Enkeltrickversuche. In ihren

sehen. Auch die poetische Landschaftsfotogra-

fie Wassills zieht den Betrachter in ihren Bann.

Beratungsstellen gibt die Polizei uns Bürgern auch ausreichende und wertvolle Tips und fundierte Informationen zum Einbruchschutz, Diebstählen usw.

Im Anschluss an den Vortrag stand Herr Barz Rede und Antwort zu unseren Fragen. Wir danken Herrn Barz für seinen aufschlussreichen und interessanten Vortrag. Manch einer konnte für sich noch Tips mit nach Hause nehmen, auch in Form von Flyern.

BS

### KunstGenuss feiert 20jähriges Bestehen



Am 13. August 1996 eröffnete Petra von Schmude ihren "Kunst-Genuss" an der Ecke Hegestieg / Hegestraße. In den 20 Jahren ist ihr Laden eine Institution in Eppendorf geworden. Mit dem Kunstkartenangebot von über 3.000 Motiven, den Cartoon, -Foto und Glückwunschkarten, den edlen Geschenkpapieren und der jährlichen Kalenderausstellung ist "KunstGenuss" längst über Hamburgs Stadtgrenzen hinaus bekannt. Mit Liebe und Sorgfalt ausgewählte Kinderbücher runden das Angebot ab. Wer das Besondere sucht, wird hier fündig werden. Für erwachsene Buchliebhaber gibt es in diesem Herbst und Winter einen extra Tisch mit den sehr schönen Büchern aus dem mare-Verlag.

Das 20-jährige Jubiläum möchte Petra von Schmude mit ihren Kunden in der Woche vom 13. – 20. August feiern.

Am 13. August um 18 Uhr wird Torben Kuhlmann, der Autor des Bilderbuches "Lindbergh, die abenteuerliche Reise einer fliegenden Maus", aus seinem neuen Buch "Armstrong" zum ersten Mal in Hamburg vorlesen.

Amerika in den 50er Jahren des letzten Jahrhunderts - eine wissbegierige kleine Maus beobachtet jede Nacht durch ihr Fernrohr den Mond, während ihre Artgenossen einem höchst unwissenschaftlichen Käsekult verfallen sind. Kann der Mond wirklich aus Käse sein? Angespornt durch die Pionierleistungen der Mäuseluftfahrt (nachzulesen in "Lindbergh"), beschließt die kleine Maus, der Frage auf den Grund zu gehen. Sie fasst einen großen Entschluss: Sie wird als erste Maus zum Mond fliegen! Das Buch erscheint am 25. Juli. Ganz Neugierigen ist der Trailer

zum Buch auf der Homepage von Torben Kuhlmann sehr zu empfehlen. Für diese Lesung ist eine Anmeldung erforderlich. Der Kartenvorverkauf beginnt am 15. Juli im "KunstGenuss".

Am 18. August ab 19.30 Uhr wird die Kalenderausstellung eröffnet.

Über 600 Kalender werden in der alljährlichen Kalenderausstellung präsentiert. Die Wandkalender hängen nach Themen sortiert an den Wänden und können in Ruhe durchgeblättert und verglichen werden. Sollte der gewünschte Kalender nicht vorhanden sein, kann aus einem Angebot von über 5.000 Kalendern der gewünschte Kalender innerhalb von 1-2 Tagen bestellt werden.

Vom 13. bis zum 20. August wird der schönste Kalender für 2017 gewählt. Es werden unter allen Teilnehmern der Wahl drei hochwertige Kalender verlost. Zu gewinnen gibt es 1 x "Meeresblikke", mare Verlag, 1 x "KunstGeschichten", Ackermann Verlag sowie 1 x "Spuren der Zeit", DuMont Kalenderverlag. Die Verlosung findet am 22. August statt, die Gewinner werden benachrichtigt.

Die Lose, die gleichzeitig die Wahlkarten sind, kosten € 2,-. Der Erlös geht zu 100% an den Verein der Freunde der Kinderklinik des UKE, speziell für die Forschung und Behandlung an NCL erkrankter Kinder. Bereits in den letzten Jahren sammelte ein goldenes Schwein im "KunstGenuss" für diesen Verein und bis jetzt kamen schon über 1.000 Euro zusammen!

Zur Eröffnung der Ausstellung mit Drinks, guten Gesprächen und viel Spaß lädt Petra von Schmude herzlich ein!

### 20 Jahre

1996 - 2016



Am 13. August 1996 eröffnete ich an der Ecke Hegestieg / Hegestraße den KunstGenuss. Inzwischen hat sich der Laden zu einer Institution in Eppendorf entwickelt, und das Angebot an Karten, Kalendern und Bilderbüchern ist weit über Hamburgs Grenzen hinaus bekannt.

In der Jubiläumswoche vom 13. August bis zum 20. August soll das gebührend gefeiert werden!

Am 13. August liest Torben Kuhlmann aus seinem neuen Buch "Armstrong, die abenteuerliche Reise einer Maus zum Mond" (Anmeldung erforderlich).

Am 18. August ab 19.30 Uhr wird die Kalenderausstellung mit den Kalendern für 2017 eröffnet, 3 Kalender werden verlost und 20 Jahre KunstGenuss werden gefeiert.

Zu beiden Veranstaltungen lade ich Sie herzlich ein! Ich freue mich auf Sie,

Ihre Petra von Schmude



KunstGenuss Hegestieg 14, 20249 Hamburg

Tel 040-460 712 50

Mo - Fr 10 - 19 Uhr Sa 10 – 16 Uhr (Jan - Sept)

Sa 10 – 18 Uhr (Okt - Dez)

### Mit 99 Jahren noch feine Pinselstriche: Heidi Boyes Pulley

u n d

Wenn sie entspannen will, gleitet der Blick von Heidi Boyes Pulley aus ihrem Atelierfenster über die Dächer von Eppendorf. Kataloge, die ein Schüler über die Arbeit der Eppendorferin erstellt

Bereits vor 60 Jahren hat an diesem Ort die "Schule für Freie Malerei

Umzug nach Bremen wurde der Wunsch, selbst Schauspielerin zu werden noch stärker. Ihr Vater, der eine standesgemäße Ausbildung in einer Modeschule wünschte. bremste sie. Doch Heidi hielt an ihrer Idee fest: sie wollte die Bretter bespielen, die die Welt

und schmunzelt. Nach einem

bedeuten. Wenig später bot ihr Ida Ehre, Prinzipalin der Kammerspiele, eine

phik" ihre Tore geöffnet. Das Institut hat seitdem Seit mehr als 50 Jahren lebt die Künstlerin nun schon an der Landstraße. An Wänden und auf Tischen findet sich ein buntes Sammelsurium: Erinnerungsstükke an die vielen Auslandsreisen,

Tanzbär. "Da wollte ich unbedingt

mit", berichtet sie rückblickend

unzählige Schülerinnen und Schüler auf ihre Aufnahmeprüfung an der Hochschule für Bildende Künste vorbereitet - und der Fachhochschule für Gestaltung. "Geboren bin ich 1917 in Ahrensburg", berichtet die feine alte Dame. Im Elternhaus gaben Cello und Musik den Ton an. Und Heidis Vater. Für ihn war klar, dass seine Lieblingstochter Opernsängerin werden sollte. Doch Heidi liebte das freie Leben. Das Leben der "Zigeuner", die in der Nachbarschaft kampierten, reizte sie. Die langen Röcke, der exotische

rin inzwischen der Staatsbibliothek geschenkt. Später entdeckte die Künstlerin den Buddhismus, studierte seine Lehre. So hängt noch heute eine Gedicht von Laotse in ihrem Atelier: "Dreißig Speichen treffen die Nabe, aber das Leere zwischen ihnen erwirkt das Wesen des Rades". Wer mit diesem Mut zur Lücke die Bilder von Frau Boyes betrachtet, dem erscheinen sie in Rolle wunderbar spannendem Licht.

Monate Mitglied des Ensembles.

Dann wurde er zum Militärdienst

eingezogen. 16 Briefe aus jenen

bewegten Jahren hat die Künstle-

Auf einer Buddhismus-Tagung in Rissen lernte Heidi einen Schriftsteller und Mönch kennen, William Pulley, ihren späteren Ehemann. Als der abends vom Hof zurück nach Eppendorf fahren wollte, lief sie hinter seinem Auto her. Heidi Boyes lächelnd: "Ich wusste, Bill kann mir nicht entkommen". Unterdessen hatte die Künstlerin bereits Charlotte Voss kennen gelernt, die damalige Leiterin der "Freien Schule für Malerei". Die entdeckte schnell die Begabung Heidis auch im grafischen und malerischen Bereich. Als Frau Voss als Dozentin an die Hochschule gerufen wurde, übertrug sie ihrer fähigen Schülerin die Leitung ihrer Malschule. Seitdem zeichnet, radiert und malt Heidi Boyes Pulley nicht nur, sie gibt ihr Können auch an junge Nachwuchstalente weiter. Das hat sich bis heute nicht geändert: Noch immer arbeiten Montagabends und Mittwochvormittags frühere Schüler innen in ihrem Atelier. Frau Pulley begutachtet ihre künstlerischen Projekte und steht ihnen mit Rat und Tat

zur Seite. **Christian Winter** 



ihrem

Stück

"Die Troe-

rinnen"

urteilte Ida Ehre über

junge Künstlerin.

Nebenbei nahm sie auch

Ein paar Jahre später traf die

Schauspielerin den Dichter Wol-

fang Borchert. Heidi spielte 1941

in Lüneburg an der "Landesbühne

Gesangsunterricht und trat am

die

Bremer Theater auf.

Gra-

"Sehr begabt", so

Gegenstände wie das hölzerne

Pferd, die griechischen Mini-Göt-

ter und der fliegende Ein-Radfah-

rer, vieles auch von Schüler innen

und Freunden mitgebracht.

Dazwischen eigene Zeichnungen

und Malereien in Öl, Mischtech-

nik, in Kreide, mit Feder und

Farbe. Kleine und große Bilder

gerne von Zirkus und Zoo, Stadt-

ansichten mit Hafen und Märkten.

Nicht zu vergessen die vielen

### Eltern bleiben Eltern - Lösungen nach der Trennung

Vortragsreihe Getrennterziehende und Fachkreise

Unter Trennung und Scheidung leiden am meisten die Kinder, auch wenn das nicht immer nach außen erkennbar wird. Wenn wir Eltern im Streit sind, spüren das unsere Kinder trotzt aller Bemühungen, es zu verbergen. Wird ein Konflikt um die Betreuungszeiten gar vor Gericht ausgetragen, nimmt es dramatische Formen an. Das muss überhaupt nicht sein. dagegen gibt es Lösungen. Vor allen Dingen sollte darauf geachtet



**Roland Arndt** 

werden, die Bindungen der Kinder zu beiden Eltern zu respektieren.

Der ISUV e.V. - größter deutscher Interessenverband für Kinder und Familie in Trennung startet hierzu eine Reihe von Veranstaltungen, die sich an alle Beteiligen wenden: Die Eltern - sie sollten möglichst beide teilnehmen und das so früh wie möglich. Besonders vor einer Trennung ist es bereits wichtig, sich gut zu informieren. Denn jede schlechte Entscheidung kann den Konflikt vertiefen. Die Fachkreise - der ISUV wendet sich genauso an Familienberater und Anwälte. Sie alle sind eingeladen, sich interdisziplinär an den Informationsabenden zu beteiligen. Es beginnt jedes Mal um 19.30 Uhr mit einem Expertenvortrag. Danach besteht reichlich Gelegenheit zu Diskussion und Beratung einzelner Fälle.

Zum Eröffnungsabend am 5. Juli wird es eine Autorenlesung am Loogeplatz 14/16 geben. Roland Arndt liest aus seinem Roman "Liebe ist stärker als ein Weltuntergang" und steht für ausgiebige Gespräche zur Verfügung. Sein Ansatz ist, dass sich beide Eltern individuell und nicht immer synchron weiter entwickeln. Oft begleiten und ihnen dadurch Halt im Leben zu geben.

Beim zweiten Informationsabend am 19. Juli geht es um gemeinsame Erziehungsverantwortung. Es wird erörtert, unter welchen Bedingungen es möglich

### Interessenverband Unterhalt und Familienrecht

bleibt einer von beiden stehen oder überholt seinen Partner mit einem erweiterten Bewusstsein und ganz neuen Zielen. Dann passt es so manches Mal überhaupt nicht mehr zusammen. Trotzdem bleiben wir immer Eltern und haben die Verantwortung, z.B. bei einer Trennung, gemeinsam die besten Lösungen für alle Familienmitglieder zu finden. Im Mittelpunkt steht die bedingungslose Liebe beider Eltern zu ihren Kindern, um die positive Entwicklung ihrer Töchter und Söhne optimal zu ist, dass Kinder auch nach Trennung bei beiden Eltern leben können, was in vielen Ländern der westlichen Welt bereits Standard im Familienrecht ist. Internationale Forschungen belegen die günstigen Auswirkungen dieser sogenannten Doppelresidenz für Trennungskinder.

Die Veranstaltungen am 5. und 19. Juli beginnen um 19:30 Uhr am Loogeplatz 14/16 (U1/U3 Kellinghusenstraße), freier Eintritt, Anmeldung erbeten an hamburg@ isuv.de oder Tel. 040 / 30 98 03 30

### **Neuer Kreisvorstand**

Der Kreisverband der GRÜ-NEN Hamburg-Nord hat gestern auf seiner Mitgliederversammlung einen neuen Kreisvorstand gewählt. Mit großer Mehrheit wurden als gleichberechtigte Vorsitzende die 24-jährige Studentin Alske Freter und der 54-jährige Steuerberater Hans-Joachim Heeg gewählt.

Alske Freter erklärt zu ihrer Wahl: "Ich freue mich, mich nach mehreren Jahren Fraktionsund Vorstandsarbeit in Norderstedt nun auch in Hamburg-Nord einbringen zu können. Ich erhoffe mir spannende thematische Diskussionen zu wichtigen Themen wie zum Beispiel Flüchtlingspolitik und soziale Gerechtigkeit. Der Vorstand ist hierfür aus meiner Sicht sehr gut aufgestellt."

Hans-Joachim Heeg ergänzt: "Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe. Zunächst wird es darum gehen, mehr junge Menschen für GRÜNE Politik zu begeistern und den Bundestagswahlkampf im Bezirk vorzubereiten. Mir liegt insbesondere eine gerechtere Steuerpolitik am Herzen."

**GRÜNE Nord** 



Der neue Kreisvorstand: v.l.n.r. Martin Bill, Alexa von Hoffmann, Hans-Joachim Heeg, Jasmin Steinwender, Christopher Stammer, Andrea Foto: GRÜNE Nord Nunne, Alske Freter, Britta Pläschke.



**NEUE Rechtsanwalt-**Bürogemeinschaft

mit langjähriger Berufserfahrung in Hamburg-Eppendorf: Eppendorfer Landstr. 91 20249 Hamburg

Telefon: 040 / 47 78 72 • Fax: 040 / 47 71 85 www.middelhauve-goehlich.de



#### KLAUS MIDDELHAUVE Rechtsanwalt

F-Mail:

ra.klaus.middelhauve@t-online.de

Zivilrechtliche Schwerpunkte:

Frbrecht - Familienrecht Immobilienrecht (incl. Mietrecht) Verkehrsrecht (auch Verkehrsstrafrecht und Verkehrsordungswidrigkeiten) Arbeitsrecht

#### **WOLFGANG GÖHLICH** Rechtsanwalt- Vors. Richter am Landgericht a. D.

E-Mail: ra.goehlich@gmx.de

Strafrechtliche Schwerpunkte:

Steuerstrafrecht Verkehrsstrafrecht und Verkehrsordnungswidrigkeiten Verträge des täglichen Lebens Arbeitsrecht – Erbrecht Familienrecht - Mietrecht

### Rezept im Juli/August Sommersalat

mit Erdbeeren

Zutaten für 4 Personen:

1 grüner Salat

1 Chicoree

1 Radiccio

1/2 Bd. Frühlingszwiebeln

150 g Erdbeeren

Schnittlauch

150 g Creme fraiche

Saft einer Zitrone

2 EL Olivenöl

2 EL Obstessig

1 EL Honig Salz und Pfeffer Zubereitung: Salat und Radiccio putzen, waschen und gut abtropfen lassen (evtl. Salatschleuder benutzen). Aus dem Chicoree keilförmig das leicht bitter schmeckende Ende entfernen, alles in mund-gerechte Stücke zupfen. Frühlingszwiebeln in Röllchen schneiden und geputzte Erdbeeren halbieren. Die Salatzutaten vorsichtig in einer Schüssel vermischen. Sauce: Creme fraiche, mit Essig, Öl, Zitronensaft und Honig glattrühren, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Die Sauce über den Salat geben und leicht unterheben. Mit Schnittlauchröllchen servieren.

Gutes Gelingen. BS

### **KIRCHEN**

Evang.-Luth. Kirchengemeinde St. Johannis-Eppendorf Ludolfstraße 66 · 20249 Hamburg · Telefon 040 / 47 79 10

www.st.johannis-eppendorf.de

. . . . . . . . . . . . . . . .

Evang.-Luth. Kirchengemeinde St. Martinus-Eppendorf Martinistraße 33 · 20251 Hamburg · Telefon 040 / 48 78 39

www.st-martinus-eppendorf.de . . . . . . . . . . . . . . .

#### St. Markus – Hoheluft

Heider Straße 1 · 20251 Hamburg Telefon 040 / 807 93 98-10, Fax -19 - Diese Anschrift ist auch für das Gemeindehaus und -büro gültig -

www.st-markus-hh.de • • • • • • • • •

### St. Anschar-Kirchengemeinde

. . . . . . . . . .

Tarpenbekstraße 107, 20251 Hamburg, Telefon 040 / 46 19 04 www.stanscharhamburg.de

#### Hauptkirche

St. Nikolai am Klosterstern

Harvestehuder Weg 118 · 20149 Hamburg · Tel. 040 / 44 11 34-0 www.hauptkirche.stnikolai.de

#### **Neuapostolische Kirche**

Kirchengemeinde Abendrothsweg 18 Kirchenverwaltung Curschmannstr. 25 Tel. 47 10 93-58

www.nak-norddeutschland.de

#### Evang.-method. Kirche

Martinistr. 49 (Bethanien-Höfe) · Tel. 79 69 78 05

www.emk.de/hamburg-eppendorf.de

Ökumenische Gottesdienste im Raum der Stille im UKE -Krankenhausseelsorge im UKE: Tel. 040-7410 57003, kranken-

10:30 Raum der Stille, Neues Klinikum, Geb. O10, 2.OG

### **AUFGEPASST!**

hausseelsorge@uke.de

Sie leben im Stadtteil Eppendorf, schreiben gerne, kennen sich im Bezirk aus und möchten über ihn gerne berichten? Dann sind Sie bei "der Eppendorfer" genau richtig. Zeigen Sie Ihr Talent! Bei Interesse melden Sie sich bitte unter 040-4325890 oder per Mail unter redaktion@EBV1875.de.

Evangelische Familienbildung **Eppendorf** 

Die Angebote finden am Loogeplatz 14/16 statt. Weitere Informationen erhalten Sie unter: 460 79 319.

#### Nähen für Jugendliche

In kleiner Gruppe von nur maximal 5 Teilnehmer/innen werdet Ihr Schritt für Schritt Eure Nähwünsche verwirklichen. Ihr lernt die Bedienung der Nähmaschine und die wichtigsten Sticharten kennen. Danach werden wir anhand des Schnittmusters Deine Schnittteile aus Stoff zuschneiden und das Proiekt eigener Wahl wie Utensilo oder einfaches Kleidungsstück nähen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Gerne mit Modellbesprechung vor Kursbeginn.

Bitte mitbringen: Nähleichtes Schnittmuster, Stoff vorgewaschen, Passendes Nähgarn, Papier- wenn vorhanden Stoffschere, Stecknadeln, Schneiderkreide, Bleistift und einen kleinen Imbiss für mittags.

In den Ferien für Jugendliche von 12 - 16 Jahren, Leitung: Simone Plate, EEppH868 Mo - Mi 10:00 - 15:00 Uhr / 25.07. -27.07.2016, € 90,00.

In den Ferien für Jugendliche von 14 - 18 Jahren, Leitung: Simone Plate, EEppH870 Mo - Mi 10:00 - 15:00 Uhr / 29.08.,  $30.08., 31.08.2016, \in 90,00.$ 

#### Selbstschutztraining für Frauen

Realistischer Umgang mit Gewalt Durch die Beschäftigung mit den drei Phasen des Selbstschutzes (Prävention, Deeskalation, körperliche Konfrontation) erlernen Sie wirksame Strategien zum Schutz für sich und andere. Wir befassen uns dabei u. a. mit der Vermeidung gefährlicher Situationen, der Schulung von Wahrnehmung und Aufmerksamkeit, dem Verlassen einer Opferrolle, Grundlagen der Kommunikation, die Vorbereitung auf bewaffnete und unbewaffnete Angriffe sowie den Sinn und Unsinn des Einsatzes von Waffen, Selbstschutzmitteln und Alltagsgegenständen.

Bitte mitbringen: Sportliche Kleidung, Sport- oder Gymnastikschuhe, Handtuch und ein Getränk.

Für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren, Leitung: André Schmidt, EEppK305 1 x Sa 11:00 - 15:00 Uhr / 16.07.2016, € 22,00. – In den Sommerferien, EEppK306 1 x Sa 11:00 - 15:00 Uhr / 20.08.2016, € 22,00

#### Gemüse trifft Obst - Rohkost und mehr ...

Ganz ohne zu kochen, braten, backen oder dünsten werden Sie knackiges Gemüse und frisches Obst zu geschmackvollen Speisen verarbeiten. So bietet Rohkost deutlich mehr als nur Karotten-Sticks. Freuen Sie sich zum Beispiel auf einen asiatischen Honigmelonentatar, Zucchini-Pasta mit Rauke-Pesto oder ein Heidelbeer-Avocado Mousse mit Cashew-Vanillesauce.

Leitung: Claudia Willgeroth, EEppM202 1 x Mi 18:00 - 22:00 Uhr / 06.07.2016 € 24,00 inkl. Lebensmittelumlage.

#### In Balance mit den Jahreszeiten

An diesem Entspannungstag lernen Sie, wie Sie schnell wieder ins Gleichgewicht kommen: mit leichten Qigongübungen, Selbstmassagetechniken und gesunder Ernährung. Inklusive gemeinsamer Zubereitung und Genuss einer köstlichen 5-Elemente-Mahlzeit abgestimmt auf die Jahreszeit. Die 5 Elemente richten sich an den Jahreszeiten aus.

Bitte mitbringen: Bequeme Kleidung, warme Socken.

Leitung: Sigrid Kölle, Karin Maria Mid $wer, Andrea\ Urban-Rach-EEppM216$ 1 x So 11:00 - 16:30 Uhr / 28.08.2016, € 43,00 inkl. Lebensmittelumlage.

### Arabische Küche

Erleben Sie mit uns zusammen die Vielfalt der arabischen Küche, die das Beste der Mittelmeerküche mit den osmanischen Küchentraditionen verbindet: Von den nordafrikanischen Maghreb-Staaten über die arabische Halbinsel bis in den Vorderen Orient. Exotische Rezepte mit köstlichen Zutaten und feinen Gewürzen Leitung: Souad Riedel-Bouidat,



EEppM627 1 x Mi 17:30 - 21:30 Uhr / 13.07.2016, € 26.00 inkl. Lebensmittelumlage.

#### Wellness für Körper, Stimme und Sinne

Eine kleine Entdeckungsreise zu sich selbst und zu der eigenen Stimme. Es wird bewegt, entspannt, geatmet, gesungen und wahrgenommen. Auch als Einführung zu den fortlaufenden Kursen "Ich singe - also bin ich!"

Bitte mitbringen: Bequeme Kleidung. Leitung: Marret Winger, EEppN303 1 x Sa 10:00 - 12:00 Uhr / 27.08.2016, € 10,00.

### Parlez-vous français?

### Französisch für Einsteiger

Sie haben sich schon immer für Frankreich und das typisch französische "savoir-vivre" interessiert? Sie möchten mehr über Frankreichs Kultur erfahren und sich mit der schönen französischen Sprache vertraut machen? Sie planen Ihren Frankreichurlaub und möchten im Hotel ein Zimmer reservieren oder im Restaurant selber einen Kaffee bestellen? Dann sind Sie in diesem Französischkurs für Einsteiger genau richtig! Hier erlernen Sie die notwendigen Grundlagen, um sich auf Französisch verständlich zu machen, üben die richtige Aussprache, erfahren Wissenswertes über Land und Leute und das in lockerer und entspannter Atmosphäre. Leitung: Sandra Kirchberg, EEppP131 8 x Di 09:30 - 11:00 Uhr / 05.07. -13.09.2016, € 60,00 zuzüglich Lehrbuch EEppP135 8 x Fr 09:30 - 11:00 Uhr / 08.07. - 16.09.2016, € 60,00 zuzüglich

### Das weiße Dinner

Manchmal zappe ich im Internet herum, suche nach Informationen über besondere Veranstaltungen in Hamburg. Ich fand einen Hinweis auf ein Event und interessiert klickte ich den Link an. Das Weiße Dinner.

Irgendwann hatte ich davon gehört oder es war in einer Zeitschrift zu lesen. "Partygäste" treffen sich zwanglos, gekleidet in

weiß und haben alles dabei für ihr Dinner: Tische, Stühle, Geschirr, Bestecke, Gläser, Dekoration und natürlich die Speisen. Ein "vornehmes Picknick" im Freien. Da kann man nur wünschen, dass das Wetter "mitspielt". Paris war Vorbild für diese Art der Veranstaltung gewesen und jetzt ist es auch in Hamburg zur Tradition geworden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, wer kommt, der kommt, war zu lesen.

Wann: 20. August 2016 von 17.00 - 23.00 Uhr

Wo: in der Grünanlage/Winterhuder Kai, Nähe Winterhuder Komödie.

Infos unter: www.winterhuderbuergerverein.de

Schade, dass ich im Urlaub bin.

### **Kennen Sie Kanupolo?**



Am 2. und 3. Juli 2016 veranstalten wir in Hamburg-Eppendorf einen Bundesliga Spieltag in der Kanupolo-Bundesliga. Kanupolo ist ein Ballspiel auf dem Wasser. Das Spielfeld hat die Größe eines Schwimmbades. Ein typisches Kanupolospiel finden Sie unter dem folgenden Link: https://www.youtube.com/ watch?v=AH94\_CGojOk.

Ausrichter des Spieltages ist der Alster-Canoe-Club, der deutsche Vizemeister 2014 und derzeitige Tabellenführer in der Bundesliga in dieser Sportart.

Das Spielfeld wird direkt in Hamburg-Eppendorf auf der Alster an der Ludolfstraße 15 vor der Holzbrücke sein.

Es werden die besten Polospieler der Welt erwartet.

### Lagerräumung: Spiegel

in Grössen bis 94 x 168 cm mit klassischen Holzrahmen alle um

**45**%

### reduziert!

Weitere Artikel stark reduziert:

Alu-Rahmen in Standardgrößen, Holzrahmen in Standardgrößen Holzrahmen in Sonderformaten, Terracotta Tischlampen, Übertöpfe, Gerahmte Grafik

#### KRÜGER`S

**Bilderrahmen Werkstatt** 

Lokstedter Steindamm 35 22529 Hamburg Telefon + Fax: 553 11 95 www.kruegers-bilderrahmen.de Öffnungszeiten: Mo.Mi.Fr. 11:00-17:00 Uhr Do.Sa. 11:00-14:00 Uhr

### **Kulturhaus Eppendorf** info@kulturhaus-eppendorf.de www.kulturhaus-eppendorf.de

### Freitag, 1. Juli, 20:00

elbDELTA allSTARS

Eine versierte Band, die mit ihren Songs unter Beweis stellt, dass der Blues mittlerweile überall auf der Welt eine bunte Stimme hat.

€ 13,-/erm. € 11,-

#### Samstag, 2. Juli, 20:00

Global Dance Party

Musik aus vielen verschiedenen Kulturen, z.B. Reggae, Afro, Latin, Oriental Grooves und Balkan-Pop perfekt tanzbar zusammengestellt von DJ Matze. € 7,-

#### Mittwoch, 6. Juli, 19:00

Spielwerk Hamburg - Spieltreffen Gemeinsam spielen und tüfteln: Spieleautoren treffen auf auf begeisterte Spieler.

Eintritt frei, ohne Anmeldung

#### Freitag, 8. Juli, 20:00

Judith Tellado

Kompositionen zwischen Jazztradition, lateinamerikanischen Rhythmen und sparsam gesetzten Popelementen. € 15,-/erm. € 12,-

### Samstag + Sonntag, 9. + 10. Juli,

Konzerte des Sinfonieorchesters

### VERANSTALTUNGEN

Eppendorf

Samstag, 9. Juli, 19:00 Uhr, St. Johannis Harvestehude, Heimhuder Str. 92

Sonntag, 10. Juli 19:00 Uhr, Rudolf Steiner Schule Bergstedt, Bergstedter Chaussee 207

Eintritt frei

#### Sonntag, 10. Juli, 11:00

Ausstellungseröffnung

Suzanne Jancke-Vent: Hamburg - fremde Heimat, digitale Collagen Eintritt frei

#### Samstag, 16. Juli, 19:00

Reisen & Speisen: Tage in Burma - Myanmar 2015/16

Bildervortrag mit landestypischem

€ 24,-/erm. € 20,- (inkl. Buffet)

Donnerstag, 21. Juli, 17:00 - 20:00

Eppendorfer Masche – offene Handarbeitsgruppe

Teilnahme frei

#### Donnerstag, 28. Juli, 10:00

Frauenfrühstück mit kulturellem Beitrag: Iris Ohde gibt Einblicke in und Ausblicke auf das 'Neue Kulturhaus Eppendorf'.

€ 3,- (ohne Getränke)





Diese Einladung wurde aus Werken von N. Warnecke, K. Kurt und AC Brandes, Kunst-AG der Behindertenhilfe, gestaltet.